

**Théâtre et Art Équestre**  
*Des mots et des galops*

**Les Explorateurs & Zarkam**  
présentent



**L'HOMME DANS LE CERCLE**  
Textes de Matei Visniec

# Le spectacle

Sur la piste ils sont souvent trois, le cavalier, le cheval et l'acteur.  
Autour de textes de Matei Visniec, les relations entre ces trois-là se déclinent au fil d'une douzaine de tableaux.

L'homme commence par dessiner un cercle autour de lui – abri , cage.  
Plus tard, l'homme et le cheval repartent ensemble, dans une unité retrouvée.

Qui a insufflé à l'autre son dynamisme, sa force impulsive et généreuse?  
Le cheval représente-t-il la part irréductible de chacun, l'impétuosité du désir résistant à tous les cercles ? Ou l'autre ? Ou le double ?

Quand résonance il y a entre le cavalier, le cheval, le comédien et le texte, le tableau s'impose, fléché jusqu'à l'inconscient du spectateur ;  
Résonance aussi avec le public, invité avec humour dans ce jeu, de piste.

Le cavalier, Gilles Fortier est dans une complicité absolue avec ses chevaux. Il maîtrise tous les styles, de la haute école aux arts guerriers, en passant par la voltige, la poste hongroise ou le dressage.

Marc Lallement est un comédien d'une énergie débordante dont les facéties donnent au spectacle une précieuse part d'humour.

Pour Claire Chaperot, la recherche d'un langage artistique nouveau à la rencontre du théâtre et de l'art équestre s'inscrit dans le droit fil d'une vingtaine d'années d'Explorations.



**Ce spectacle a été soutenu par la Ville de Pau et le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques. Il a aussi été retenu au concours des "Jeunes talents du cirques".**



## **Distribution**

Artiste équestre : **Gilles Fortier**  
Comédien : **Marc Lallement**  
Mise en scène : **Claire Chaperot**

Costumes, accessoires : **Philomèna Oomens**  
Régie son : **Roland Abadie**  
Régie lumière : **Francis Ferrié**

Assistants équestres :  
**Sylvie, Sylvain, Megan**

Chevaux :  
**Aresio, Minero et Aristo**

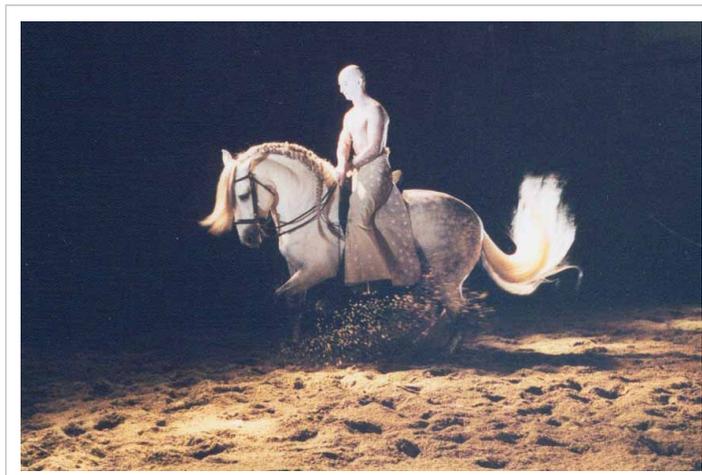
## Extrait

« Si je veux être seul, je m'arrête, je sors la craie noire de ma poche et je trace un cercle autour de moi. Personne n'a ni le droit ni le pouvoir de m'adresser la parole si je me trouve dans mon cercle. Personne n'a ni le droit ni le pouvoir d'y entrer, de me toucher ou même de me regarder trop longuement.

Quand je suis dans mon cercle, je n'entends plus les bruits de la rue, les vagues de la mer ou les cris des oiseaux. Je peux y rester, sans bouger, aussi longtemps que je veux. Rien de ce qui se passe autour de moi ne m'intéresse plus. Le cercle m'isole du monde extérieur et de moi-même. C'est la félicité totale, c'est la paix.

A l'intérieur du cercle on ne sent plus ni le froid ni la faim ni la douleur. Le temps s'arrête, lui aussi. On plonge dans l'abstraction comme dans un rêve protecteur. On devient le centre du cercle. »

Matei Visniec



# Conditions techniques

## Espace scénique

- Une carrière à chevaux ou espace rond d'un diamètre minimum de 14m
- Possibilité de jouer aussi bien en intérieur qu'en extérieur, des tapis de coco sont mis à disposition de l'organisateur, par les compagnies artistiques pour les représentations dans un théâtre
- Prévoir une distance d'un mètre minimum entre l'espace de jeu, délimité par des poteaux et des cordes, et le public
- Prévoir la possibilité d'attacher les chevaux derrière le fond de scène
- Installation du public en demi-cercle à la face

## Lumière et son

Fiche sur demande (matériel non fourni)

## Durée

1h30

## Loges

Boxes, écuries pour 3 chevaux.  
Loges pour 2 personnes.

## Installation

Déchargement et montage : 2 journées (J -1 et J -2).  
Démontage / chargement : 5 heures, à la fin de la représentation.

# Conditions financières

8700 euros + défraiements + technique

# Contact

Les Explorateurs  
Tél. / fax : 05 59 84 51 50  
contact@theatre-lesexplorateurs.com  
**www.theatre-lesexplorateurs.com**

## **Gilles FORTIER, artiste équestre**

---

Evoluant dans le monde du spectacle équestre depuis plus de quinze ans, Gilles Fortier, artiste équestre, fidèle participant de la Nuit des Créations d'Equestria depuis 1996, séduit par la région, décide de quitter sa Sologne pour venir s'installer à Tarbes.

Son objectif : faire partager sa passion pour l'art équestre artistique.

Avec Gilles Fortier, toujours à la recherche de la perfection, est née l'association ZARKAM, ayant pour objet la promotion du cheval de spectacle. Il contribue ainsi à la préservation et au développement du patrimoine équestre, touristique et artistique de la région Midi-Pyrénées.

Dresseur de chevaux de spectacle, réalisateur de ses créations dans un concept bien à lui, il met en scène ses fantasmes les plus fous dans *Razorback* en 1996, *Dextre* en 1998, *Garoches en feu* en 1999, *Börte Tchino* en 2000, *Chaman* en 2001, *Rencontre* en 2003 ou *Artistas* en 2006.

Il participe aux plus grandes manifestations équestres : Férias de Nîmes et de Béziers, salon du cheval à Montpellier, Cheval Passion à Avignon...

Site : [www.gilles-fortier.com](http://www.gilles-fortier.com)

## **Marc LALLEMENT, comédien**

---

Marc Lallement a reçu une formation de comédien pendant plusieurs années, en suivant les cours de J.P. Garnier et X. Florent (cours Florent), de B. Salan (American Center) et de J.G. Norman (La belle de Mai).

Il continue à se renouveler grâce à des formations régulières (le clown, la Comedia dell'Arte, Racine, l'improvisation, le mime...)

Sur scène, il interprète Cassius dans *Poivre de Cayenne* (TTHC), Charlot dans *Charlot* (TTHC), Gus dans *L'île des oubliés* (TTHC), Féderzoni dans *La vie de Gallilée* de Brecht, ou actuellement, Sganarelle dans *Le mariage Forcé* de Molière, Frank dans *Le tramway nommé désir* de Tennessee Williams, l'Empereur dans *L'Empereur et le Rossignol* d'après Andersen, le rôle titre dans *L'Homme dans le cercle* de M.Visniec. Il travaille avec les metteurs en scène Isabelle Luccioni, Marie-Anne Gorbatchevsky et Claire Chaperot.

Il touche aussi au travail d'écriture (*Charlot, L'artisan du Père Noël, Les Nasebroles...*) et de mise en scène (*Boite à clowns, Condamné Amor...*)

Il est membre fondateur, en 1989 du T.T.H.C. et en 1992 du groupe les Artistes en Formation, dans lequel il donne des cours de théâtre. Il fonde la compagnie *L'illustre Corsaire* en 2005.

Il est à l'origine et le coordinateur du festival de Théâtre De Scène en Scène des Hautes Pyrénées.

## **Claire CHAPEROT, *metteur en scène***

---

Parallèlement à des études supérieures d'aménagement du territoire (un plateau de théâtre n'est-il pas un petit territoire à aménager ?), Claire Chaperot a suivi le Conservatoire de théâtre de Tours. Puis elle a continué à apprendre avec Grotowski, Ariane Mnouchkine et les pédagogues du GITIS de Moscou.

Tout à tour metteur en scène et comédienne, elle a monté ou joué une quarantaine de spectacles au sein de la compagnie Les Explorateurs ou pour d'autres compagnies.

1987 *Les onze lettres d'Elise Mahner* de Louise Doutreligne, Prix spécial du jury de Mont de Marsan. 1989 *Les voyageurs* de Madeleine Laïk, joué dans un autobus, public et comédiens confondus, donné aux Festivals de Pau, Bayonne et Avignon. 1995 *La traversée de l'hiver* de et avec le soutien de Yasmina Reza. 1999 *Tiens, on a sonné* de Bruno Dolonne, en tournée aux Etats-Unis de Princeton à Middlebury. 2000 *le Labyrinthus de Laàs*, plus de 25000 spectateurs. 2002 *L'homme dans le cercle*, Théâtre et Art Equestre, sélectionné aux Jeunes Talents du Cirque. 2004 *Paroles Blanches*, spectacle pouvant être joué dans un arbre ou dans un bus, retenu pour les Saisons de la Culture des Pyrénées-Atlantiques. 2006 *Malte, la Dame et la Licorne* joué au Château de Pau et retenu dans les Saisons de la Culture des Pyrénées Atlantiques.

Claire Chaperot traque depuis une vingtaine d'années les moments de théâtre où loin de tout naturalisme, la vie représentée paraît évidente, lisible, plus vraie que la vie réelle. Cette quête est souvent passée par le travail sur des textes non théâtraux, représentés dans des lieux atypiques, hôtel, autobus, église...

La recherche d'un langage artistique nouveau à la rencontre du théâtre et de l'art équestre s'inscrit dans le droit fil de vingt années d'Explorations.

## **Matei VISNIEC, *auteur***

---

Dramaturge, poète, journaliste, il est né en 1956 en Roumanie. Il a écrit une vingtaine de pièces, toutes censurées par le régime totalitaire de l'époque. En 1977, il vient en France, demande l'asile politique et travaille alors comme journaliste à Radio France Internationale. Depuis, il a obtenu la nationalité française, écrit toutes ses pièces en français et est devenu l'auteur le plus joué en Roumanie.

L'actualité est un matériau de départ pour cet écrivain qui vit pleinement son époque. L'humain le passionne avec ses failles, ses dysfonctionnements.

Quelques titres de ses publications : *Paparazzi / La femme comme champ de bataille*, *L'histoire du communisme racontée aux malades mentaux*, *Le dernier Godot*, *L'histoire des ours panda racontée par un saxophoniste...*

## Ces messieurs du Cercle...

Le 6 octobre dernier l'artiste équestre Gilles Fortier et le comédien Marc Lallement présentaient à Momères la première de l'Homme dans le Cercle

Et compte rendu fait dans ces mêmes colonnes, nous nous étions bien promis de retourner les voir, Gilles Fortier, Marc Lallement, et... Claire Chaperot, vu que la dame signalait la mise en scène. Pour reparler du spectacle, certes...

Mais aussi pour mieux faire connaissance. Car ce n'est pas tous les jours qu'une troupe équestre tente l'aventure en Bigorre, à deux pas de « Tarbes, ville du cheval » et d'Equestria. Ni qu'elle relève le défi d'une expérience rare, celle consistant à conjuguer l'art du théâtre avec l'art du dressage.

Ceci dit, refaisons les présentations, vu qu'elles furent plus que lapidaires la fois précédente. L'homme à cheval ? C'est donc Gilles Fortier, fondateur de Zarkam, qui a quitté Gien pour s'installer dans les Hautes-Pyrénées début 2000 suite à sa « découverte d'Equestria », mais aussi, bien sûr parce qu'il avait été séduit par le pays.

### INSTALLÉ À MOMÈRES

Et c'est donc à Momères qu'il a provisoirement installé sa cavalerie, cinq chevaux lusitanien, espagnol, hispano-arabe et... anglo, évidemment. Momères où il a transformé un ancien hangar en manège pour le travail quotidien, voire à l'occasion pour le spectacle.

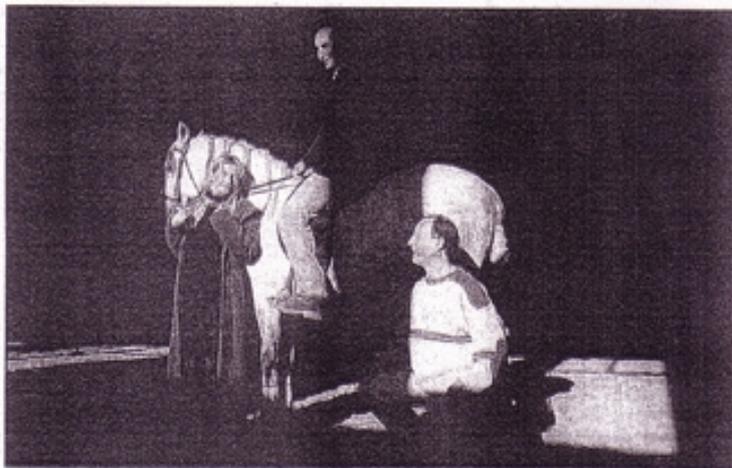
De fait, pour les assidus du rendez-vous équestre tarbais, Gilles Fortier n'est pas un inconnu. 1996, 1997, 1999, 2001 : il a déjà signé quatre participations à Equestria... avec un style parfois surpre-

nant mais toujours de grande qualité. Car si l'homme a longtemps servi à cheval la légende des châteaux de Loire lorsqu'il travaillait surtout pour les « son et lumière » de Chambord, Blois, Cheverny ou la Ferté Saint-Aubin, s'il était donc plutôt dans la veine « médiévale » ; côté voltige et dressage, il a aussi su tenter. Tenter la nouveauté.

Car évidemment, désormais « c'est très dur d'arriver derrière Bartabas et Zingaro, très difficile de sortir de ce contexte. » reconnaît-il. Alors il s'est essayé à des mélanges détonnants. Motos et chevaux, par exemple. Voire franchement héroïque fantasy lorsqu'il fit de son « Razorback » un croisement de Mad Max et de Conan le Barbare, en 1996.

### UN DIALOGUE

Ce qui prouve bien que l'homme n'a pas peur des rencontres. Même avec les piétons. Puisque « L'Homme dans le Cercle », c'est aussi cela, un dialogue qui se noue autour du texte de Matei Visniec, entre le cavalier, sa monture et le comédien... Pour tenter et réussir la gageure de mettre en espace la



La rencontre du théâtre et de l'art équestre grâce à Marc Lallement, Claire Chaperot et Gilles Fortier.

veine fantastique et le rapport au totalitarisme, à l'enfermement contenus dans l'œuvre de l'écrivain, dans ce fameux cercle du titre.

« Mais d'abord, il a fallu tester cette rencontre. » explique Claire Chaperot. Car « nous devons faire émerger des images, des moments, des émotions, ce qui est tout compte fait la même démarche que dans n'importe quelle mise en scène. » poursuit-elle.

Avec cette nuance cependant qu'il « fallait aussi allier les contraintes et les richesses de la situation, le potentiel inouï des chevaux mais aussi leurs limites et donc trouver une solution à cette énigme. » Multipliée par cinq, puisqu'il y a cinq chevaux en scène... Mais « le cheval est un partenaire fabuleux. » souligne Marc Lallement, car « très vite nous avons vu qu'ils s'amusaient, qu'ils jouaient même parfois, bref qu'il se conduisait comme un véritable acteur » précise le comédien.

### LIBERTÉ AUSSI

Et de fait, il arrivait même que le cheval devienne... cabotin. Puisqu'« ils avaient intégré le jeu et avait tendance à anticiper sur les répliques. », visiblement pressé d'entrer dans la lumière.

Or paradoxalement, les contraintes imposées par les chevaux « nous ont alors permis beaucoup de liberté, la liberté de chercher, de nous tromper... et de trouver. » souligne Claire Chaperot. Et au final, c'est bien un spectacle très créatif que 300 personnes ont pu effectivement découvrir le 6 octobre dernier à Momères... spectacle qui attend désormais des commanditaires. Et auxquels les élus locaux ne manqueront évidemment pas de s'intéresser... à deux pas de Tarbes, « ville du cheval ».

Mais en attendant que les choses se précisent prochainement, Gilles Fortier s'est remis au travail puisqu'il prépare d'ores et déjà « Shaman », un numéro de Haute Ecole et de danse qui sera présenté à Avignon.

Photo CHALLIER

### Recherche manège

Installé pour le moment à Momères de façon provisoire, Gilles Fortier continue à chercher un site pour développer les deux idées qui lui tiennent aussi à cœur en dehors de ses spectacles : c'est à dire « la création d'une école d'art et de spectacle équestre pour les enfants » mais aussi un « cabaret équestre ». Le genre d'idée, qui, a priori ne devrait recevoir que du soutien au plan local. On vous refait le coup de Tarbes, ville du cheval ? Non ?

**Théâtre** / Une coproduction de la troupe paloise des Explorateurs

**Pièce  
cherche  
scène**

Il reste maintenant à trouver un lieu pour accueillir cette pièce et à la monter. Ça n'est pas facile, parce que des chevaux ne montent pas sur les scènes classiques. Mais les conditions existent, et on serait fort heureux, parce que ce théâtre équestre est de la meilleure école. Il faut se débattre à la fois. Ça s'appelle, dans certains cas, d'autres spectacles en plus des ateliers théâtraux.

## Les chevaux entrent en scène

■ Claire Chaperot a mis en scène « L'homme dans le cercle », une pièce de théâtre où les chevaux tiennent une place prépondérante. Le résultat est de la meilleure veine.



« Comment être au bon endroit de théâtre aujourd'hui, et avec des chevaux ? » C'est ce que pose Claire Chaperot dans la pièce. Intégrée à la troupe des Explorateurs de la MJC de Luch, elle compte aujourd'hui une vingtaine de membres. Elle travaille en atelier avec des chevaux et des hommes. Jusqu'à présent, elle a écrit et mis en scène deux pièces.

« L'homme dans le cercle » est une pièce écrite par Claire Chaperot et mise en scène par Gilles Fortier. Elle raconte l'histoire d'un homme qui se retrouve dans un monde où les chevaux sont les seuls à parler. C'est une pièce qui explore la relation entre l'homme et le cheval.

### Faire simple

« Ça a paru, j'ai eu des courriers de ce côté et de l'autre, j'ai pu aller à Luch, j'ai pu aller à Montélimar, j'ai pu aller à Montpellier... »

« Aujourd'hui, les Explorateurs travaillent sur des lieux de Montélimar, un atelier équestre indépendant, offrent une formation théâtrale tout en étant en contact avec le monde du cheval. Pour travailler avec des chevaux, il faut être simple, être à l'écoute. Alors, j'ai voulu que les lieux de Montélimar soient un vrai lieu de rencontre. C'est Gilles Fortier, un artiste professionnel français, qui sera à Luch dans le cercle, à côté de la pièce.

### Première à Montélimar

Une idée, des lettres, un atelier et un meeting en scène. Il ne manquait plus qu'à intégrer les chevaux. Et à mettre l'homme dans le cercle. Ce sont des mots de théâtre qui sont entrés en scène, mais c'est la rencontre avec Gilles Fortier, à chaque fois qu'un atelier était sur le point, il fallait trouver une solu-

tion. Mais en la trouvant rapidement », raconte Claire Chaperot.

« Avant d'aller à Montélimar, au cœur de la campagne languedocienne. Un temps, travaillé en atelier de théâtre, avec des grands chevaux pour une manifestation sportive. C'est le principe de « L'homme dans le cercle » : des chevaux 1000 personnes pour quelques heures. Gilles Fortier, artiste des Pyrénées-Méditerranée. Le projet est une pièce théâtrale, mais avec une dimension équestre. Une pièce écrite à un prix, et d'un autre.

Mais la seule scène n'est pas viable. Elle ne répond pas à la règle du théâtre. L'acteur, Gilles Fortier, est un homme qui a une expérience de la scène, et une performance physique. Il est, à part, à part, il se change avec des scènes, et pendant chaque fois à faire des recherches.

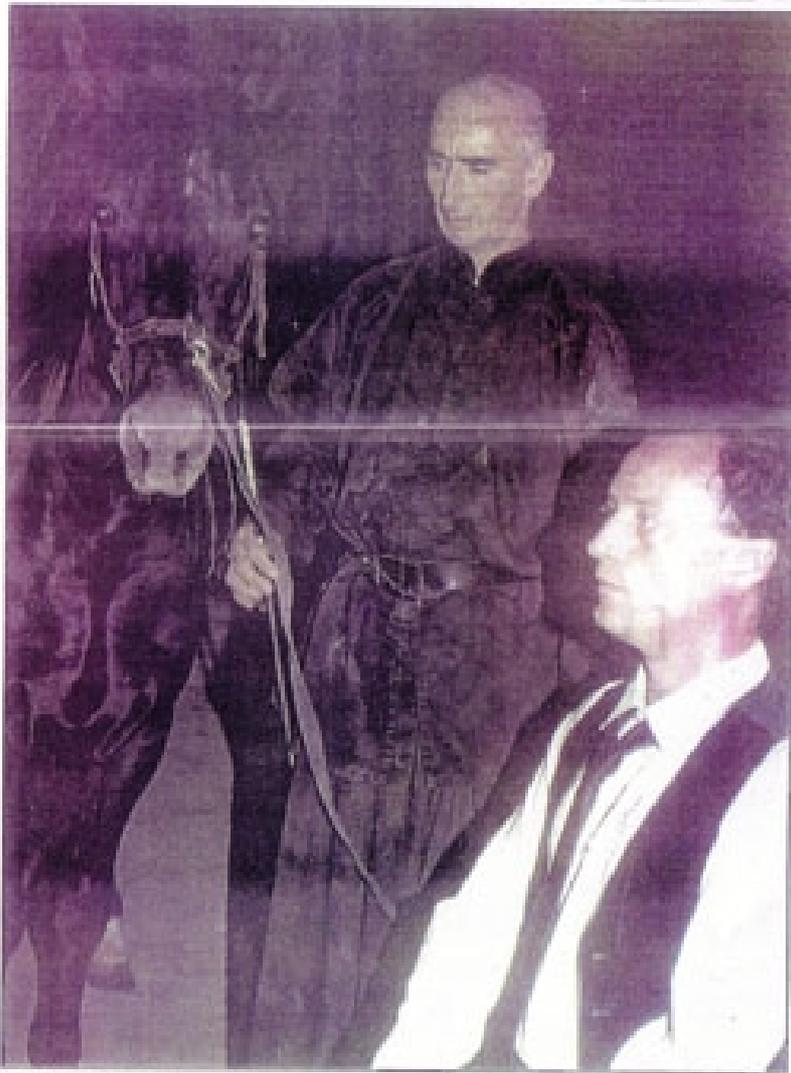
Et ainsi, les parties de théâtre, parfois devant le cheval, sont par Gilles Fortier. Les chevaux, parfois, sont ceux à se succéder de 15 à 20 minutes, pour donner la réponse de leurs mouvements. Un moment de théâtre de théâtre, cela se voit...

### De la réflexion au rire

Et la pièce est écrite, avec tout ce qui, entre théâtre et scène, l'homme peut se retrouver dans un monde, d'être du monde, l'homme est à la recherche. C'est le principe de la pièce. Et le cheval, dans le monde, est à la recherche du monde qui l'entoure. Le cheval est à la recherche de son monde, lorsque l'homme est à la recherche de son monde, l'homme est à la recherche de son monde, l'homme est à la recherche de son monde.

« Ça n'est, beaucoup, quand l'acteur se met à parler, et raconte les événements avec des paroles simples, des mots simples, et de la joie humaine. Et au final, quand l'acteur monte sur le cheval, un moment, pour d'un côté un cheval de la ville, un autre un cheval de la campagne, le monde est enfin prêt. Et la pièce est enfin prête. Et la pièce est enfin prête. Et la pièce est enfin prête.

© Gilles Fortier



Gilles Fortier, Gilles Fortier et un cheval, pour une pièce équestre coproduite par les Explorateurs et l'Association Régionale Zarkam. (Photo Dominique Laif / reproduction Pyrénées Press)

Pyrénées Week-End Vendredi 12 octobre 2001

PREMIER QUOTIDIEN DE BERN ET SOULE

# La République

# La Nouvelle REPUBLIQUE des Pyrénées

4,80 F - (0,73 €)

## Le Cercle de Zarkam MOMÈRES : MÉLER LE THÉÂTRE ET L'ART ÉQUESTRE, C'EST LA GAGEURE RÉUSSIE DE ZARKAM ET DES EXPLORATEURS.



Rencontre prometteuse entre Zarkam et les Explorateurs dans ce spectacle mêlant théâtre et art équestre. (Photo P.C.)

Certes, il fallait un peu de bonne volonté pour trouver le lieu. Ce nouveau théâtre équestre né à Momères grâce à Gilles Fortier et aux bons offices de Roland Torres... Mais si le fléchage s'avérait quelque peu aléatoire, cela n'en valait pas moins la peine d'insister un peu et de découvrir en bordure de la route de Bagnères ce cadre dans lequel l'ambiance était attrayante d'emblée.

**BOUGIES BALISANT** le chemin dans la nuit, espace résonnant du pas des chevaux dans l'attente d'entrer en scène puis manège ayant su faire oublier ses origines de simple hangar pour devenir un réel lieu de spectacle : le spectateur était dès l'abord dans de bonnes dispositions pour attendre la suite... Quand bien même lui parvenaient ici ou là, des réminiscences d'Aubervilliers et de Zingaro à la faible lueur des chandelles. Souvenirs que semblait vouloir confirmer l'entrée en scène de Gilles Fortier, sombre et hiératique sur sa selle, sa monture poussant devant elle

Marc Lallement. Mais ici s'arrêteront les comparaisons. Car c'est bien de théâtre qu'il s'agissait avec cet « Homme dans le Cercle » inspiré de Matei Visniec et mis en scène par Claire Chaperot. Spectacle réussissant le difficile pari de faire évoluer de concert comédien, cavalier et cheval, sans que jamais le domaine de l'un n'empiète sur celui des autres.

**UN CERCLE SYMBOLIQUE** au milieu de la piste et tout autour d'étranges liens se tissant ou se défaisant entre l'homme et le cheval, l'acteur et le cavalier au gré de différents monologues et tableaux : cette création à laquelle nous n'avons malheureusement pu assister jusqu'à la fin (c'est fou tout ce qu'il y a à voir un samedi soir), suscite un intérêt comme un plaisir certains... et méritera donc qu'on y revienne plus en détails dès que possible. Ne serait ce que pour le plaisir qu'il y aura à (re)découvrir, entre autres, ce remarquable artiste équestre qu'est Gilles Fortier.

P.C.